

**ПРЕДЕЛЫ РУССКОГО ЧЕЛОВЕКА В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА**

Автор анализирует опосредованное отражение понятия *ЧЕЛОВЕК* в русскоязычной картине мира.

The author analyses the indirect reflection of the concept *MAN* in the Russian world-view.

Существуют разные способы исследования понятий, отражённых в языке. Существуют и разные виды отражения понятий в языке. В первом приближении их можно разделить на *прямые* и *опосредованные*.

*Прямыми* являются лексические отражения понятий, содержание которых выявляется в процессе анализа их сочетаемости. Продуктивность такого подхода была наглядно продемонстрирована в работах Н.Д.Арутюновой.

*Опосредованными отражениями понятий* являются грамматически или деривационно связанные понятия. Общеизвестно, что производные слова часто сохраняют древнейшие значения производящих, впоследствии утраченные (О.Н.Трубачев). Известно также, что одна из функций словообразования состоит в компрессии текста, в свергивании словосочетания в слово (Е.С.Кубрякова). Как правило, прямые отражения понятий осознаются в большей степени, чем опосредованные. В этом отношении прямые отражения могут быть соотнесены с утверждаемым, а опосредованные – с подразумеваемым (пресуппозицией). Поскольку, по остроумному замечанию Н.Д. Арутюновой, «пресуппозицией не спорят», представляется интересным обратиться именно к опосредованным отражениям в языке понятия *ЧЕЛОВЕК*: эти отражения должны дать более интимную, конфиденциальную, неконтролируемую сознанием и принимаемую без спора информацию о том, что есть человек.

В качестве опосредованного отражения понятия *ЧЕЛОВЕК* в русской языковой картине мира возьмем глаголы включенного объекта (Н.А.Янко-Триницкая), образующиеся от переходных невозвратных глаголов таким образом, что семантика возвратного глагола складывается из семантики невозвратного (производящего) + объект невозвратного глагола + указание, что действие совершается для себя, над собой, себе (хотя и не обязательно самим субъектом).

При этом в возвратных глаголах объект отождествляется с субъектом. Поскольку субъектом этих глаголов является человек, то анализ набора 'включенных объектов' является одновременно и анализом объёма понятия *ЧЕЛОВЕК*, опосредованно, т.е. бессознательно и подсознательно отражённого в русской языковой картине мира.

Источниками исследования послужили словари [МАС-1, БАС-1], монография Н.А.Янко-Триницкой [1962], периодика и разговорная речь.

Исследование показало, что с понятием *ЧЕЛОВЕК* отождествляются следующие понятия.

*ПОВЕРХНОСТЬ ИЛИ ЧАСТИ ТЕЛА ЧЕЛОВЕКА*: *щуриться* (веки), *потупиться* (глаза), *нахмуриться* (брови, лоб), *пудриться* (лицо, щеки), *стричься* (волосы), *облизываться* (губы), *ушибиться* (любая часть тела), *умыться* (верхняя часть тела), *намылиться*, *мыться*, *париться* (тело или его часть).

*ЯВЛЕНИЯ ДУХОВНОГО МИРА*: *сосредоточиться*, *собраться* (мысли, внимание, силы), *мобилизоваться* (силы), *изъясниться*, *объясниться* (мысли, чувства, переживания).

*ОДЕЖДА*: *застегнуться*, *запахнуться*, *подпоясаться*, *стираться*, *чиниться*.

*ЛИЧНЫЕ ВЕЩИ, ПРЕДМЕТЫ ПЕРВОЙ НЕОБХОДИМОСТИ*: *разложиться*, *собраться*, *упаковаться*.

*ДЕНЬГИ, МАТЕРИАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА*: *потратиться*, *промотаться*, *издержаться*, *проиграться*.

*ЖИЛЬЕ*: *строиться*, *прибраться*.

*СРЕДСТВА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ*: *загрузиться*, *заправиться*, *починиться*.

*ПРОДУКТЫ ТВОРЧЕСТВА*: *печататься*, *публиковаться* (сочинение, рукопись), *защищаться* (диссертация; дипломная, курсовая работа), *репродуцироваться*, *выставляться* (картина, скульптура), *издаваться* (книги, альбомы).

Как видим, *ЧЕЛОВЕК* – это не только тело и душа, это также и та часть социально освоенного вещного мира (артефактов), которой он пользуется и которая обеспечивает его 'человеческое' существование, и та часть его внутреннего мира, которую он сумел воплотить, опредметить, социально объективировать в виде артефактов.

Отвечая на вопрос, сформулированный в названии, можно сказать, что пределы русского человека задаются его человеческими потребностями (набором артефактов, которые он в процессе пользования постоянно распредмечивает) и его творческими, то есть, собственно человеческими способностями (набором артефактов, в которых опредмечен его духовный мир). Вряд ли правильно противопоставлять одно другому: они соотносятся как вдох и выдох с той лишь разницей, что, расширяя эти наборы, человек расширяет пределы своего Я.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. МАС-1: Словарь русского языка, тт. 1-4. М., 1957-1961.
2. БАС-1: Словарь современного русского литературного языка, тт. 1-17. М.–Л., 1948-1965.
3. Янко-Триницкая Н.А. Возвратные глаголы в современном русском языке. М., 1962.

Получено 17.09.2001 Воронежский государственный университет